

**Zeitschrift:** Générations plus : bien vivre son âge

**Herausgeber:** Générations

**Band:** - (2010)

**Heft:** 9

**Vorwort:** Editorial : cette Suisse que nous aimons

**Autor:** Luque, Jean-A.

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## IMPRESSUM

### Editeur

«Générations» société coopérative,  
sans but lucratif

### Directeur de la publication

#### Rédacteur en chef

Jean-A. Luque

jaluque@generationsplus.ch

### Rédaction

Jean-Marc Rapaz, chef d'édition,  
jrapaz@generationsplus.ch

Jean-Robert Probst

jrprobst@generationsplus.ch

### Collaborateurs

Patricia Bernheim,  
Isabelle Kottelat, Raymond Jan,  
Nicole Métral, Bernadette Pidoux,  
Gérard Rabae, Frédéric Rein.

### Secrétariat

Sylvia Pasquier, cheffe administration  
spasquier@generationsplus.ch  
Isabelle Bosson (resp. events)  
ibosson@generationsplus.ch  
Dominique Rochat, (resp. abonnements)  
drochat@generationsplus.ch  
Anita Cioce

### Administration et rédaction

Rue des Fontenailles 16  
1007 Lausanne  
Tél. 021 321 14 21  
Fax 021 321 14 20  
Secrétariat ouvert  
de 8 h 30 à 12 h et de 14 h à 16 h 30

### Abonnements

11 numéros par an 55 francs  
Etranger: prix sur demande

### Internet

www.generationsplus.ch

### Fondateur

Yves Debraine

### Régie publicitaire

Publimag SA  
Rue Etraz 4, 1003 Lausanne  
Tél. 021 321 41 88 / Fax 021 321 41 99  
lausanne@publimag.ch

### Concept et réalisation graphique

ADN Graphik  
Martin Nieva, directeur artistique  
Jonas Pahud, graphiste  
atelier.graphique@pwnet.ch

### Responsable image

Wollodja Jentsch  
wodja@wodja.com

### Impression

Swissprinters

Tirage: 40 000 exemplaires

# Cette Suisse que nous aimons

**P**our débuter cette nouvelle année qui pointe le bout de son nez, Stéphane Lambiel nous fait le cadeau de sa présence et de ses confidences. Le petit prince des glaces s'apprête à affronter un des plus beaux défis de sa carrière. Malgré les blessures et la souffrance permanente, il revient à la compétition et caresse son rêve de victoire olympique.

L'artiste de Saxon est l'exemple de cette Suisse qui gagne et que nous aimons. Tous, nous lui souhaitons de remporter l'or à Vancouver. Mais, à nos yeux, le patineur aux arabesques éphémères a déjà gagné depuis longtemps. C'est par son parcours, son abnégation, sa passion qu'il a décroché l'estime et le respect de tous.

Stéphane Lambiel, héritier de deux cultures, valaisanne et lusitanienne, représente des valeurs fondamentales. Son don, il l'a développé grâce à l'abnégation de sa mère et le soutien sans faille de son père. Sa gloire, il l'a bâtie dans la solitude de patinoires glacées, à force de travail, de chutes, d'obstination et de sueur. Grâce aussi à l'amitié et à la foi de tous ses proches, connus et inconnus, qui ont cru en lui. Sans compter.

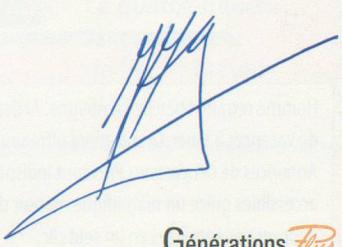
En février, à des milliers de kilomètres du Canada, un autre Suisse tentera également de porter haut les couleurs de son écurie. Ernesto Bertarelli et son équipe d'avocats régateront à Valence pour conserver la coupe de l'America et thésauriser sur les retombées de l'événement.

La victoire  
peut s'acheter.  
Pas l'amour.

Bien sûr, Alinghi est un condensé de haute technologie, une vitrine du savoir-faire helvétique. Mais trop d'argent tue le rêve. Cette Suisse-là ne nous fait plus envie depuis longtemps. A coups de millions, la victoire peut s'acheter. Pas l'amour, ni l'admiration.

Dans quelques semaines, les trajectoires de ces deux Suisses, Stéphane Lambiel et Ernesto Bertarelli, se croiseront dans les journaux. Mais un seul destin nous inspire: celui d'un petit garçon porté par l'amour des siens. Un artiste unique devenu géant parmi les grands.

Bonne lecture



janvier 2010